

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 410/2014**z 23. apríla 2014,****ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 293/2012, pokiaľ ide o monitorovanie emisií CO₂ z nových ľahkých úžitkových vozidiel typovo schválených v rámci viacstupňového procesu****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 510/2011 z 11. mája 2011, ktorým sa stanovujú emisné normy pre nové ľahké úžitkové vozidlá ako súčasť integrovaného prístupu Únie na zníženie emisií CO₂ z ľahkých vozidiel ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 8 ods. 9 prvý pododsek,

keďže:

- (1) V prílohe XII k nariadeniu Komisie (ES) č. 692/2008 ⁽²⁾ sa stanovuje nová metóda na určovanie emisií CO₂ a spotreby paliva vozidiel kategórie/skupiny N₁, ktoré sú typovo schválené v rámci viacstupňového procesu (ďalej len „vozidlá vyrobené vo viacerých stupňoch“). Uvedená nová metóda sa má uplatňovať od 1. januára 2014, dobrovoľne ju však možno uplatňovať už od 1. januára 2013.
- (2) V bode 7 časti B prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 510/2011 sa stanovuje, že špecifické emisie CO₂ dokončovaných vozidiel sa pridelia výrobcovi základného vozidla. Na to je potrebné, aby v rámci procesu monitorovania boli dokončované vozidlá rozoznateľné a aby bolo možné určiť výrobcu základného vozidla. Takisto je potrebné, aby niektoré údaje týkajúce sa základného vozidla bolo možné stanoviť v súlade s novou metodikou stanovenou v prílohe XII k nariadeniu (ES) č. 692/2008.
- (3) Výrobcovia základných vozidiel majú v súlade s článkom 8 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 510/2011 právo overiť údaje týkajúce sa vozidla vyrobeného vo viacerých stupňoch, na základe ktorých sa vypočítavajú ich cieľové špecifické emisie CO₂. Preto je vhodné stanoviť podrobné ustanovenia o výmene príslušných údajov medzi výrobcami a Komisiou,
- (4) Vzhľadom na osobitosti a koncepciu jednotlivých systémov evidencie vozidiel je však možné, že členské štáty nebudú schopné poskytnúť všetky údaje potrebné pre monitorovanie vozidiel vyrobených vo viacerých stupňoch, ktoré sú uvedené v podrobných údajoch stanovených v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 510/2011. V dôsledku toho by Komisia mala mať možnosť zohľadniť údaje poskytnuté výrobcami v rámci postupu overovania podľa článku 8 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 510/2011 na účely stanovenia predbežných cieľových hodnôt špecifických emisií.
- (5) Výrobcovia by preto mali poskytnúť Komisii a Európskej environmentálnej agentúre (EEA) identifikačné čísla vozidla (VIN), ktoré prideliť ľahkým úžitkovým vozidlám predaným za predchádzajúci kalendárny rok alebo ku ktorým bola v danom roku vydaná záruka. Výrobcovia by takisto mali mať možnosť poskytnúť Komisii podrobné údaje týkajúce sa uvedených vozidiel. S cieľom zohľadniť uvedené údaje pri výpočte predbežných cieľov by výrobcovia mali poskytnúť svoje údaje Komisii a EEA v tom istom čase, keď členské štáty predkladajú výročné údaje.
- (6) Na základe priradenia podrobných údajov poskytnutých členskými štátmi k údajom, ktoré poskytli výrobcovia, by Komisia na základe identifikačných čísel vozidla mala pripraviť predbežný súbor údajov na účely výpočtu predbežných cieľových hodnôt. V predbežnom súbore údajov, ktorý sa notifikuje výrobcovi, by mali byť uvedené identifikačné čísla vozidla pre tie záznamy, pri ktorých možno spárovať dvojicu súborov údajov. V prípade potreby by predbežný súbor údajov mal obsahovať aj tie záznamy, v ktorých identifikačné čísla vozidla členských štátov nie sú zhodné s identifikačnými číslami vozidla, ktoré dodal výrobca. V takomto prípade by sa záznamy mali zaslať výrobcovi bez identifikačných čísel vozidla. Predbežný súbor údajov by sa mal v súlade s článkom 8 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 510/2011 sprístupniť verejnosti s výnimkou identifikačných čísel vozidla.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 145, 31.5.2011, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 692/2008 z 18. júla 2008, ktorým sa vykonáva, mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 o typovom schvaľovaní motorových vozidiel so zreteľom na emisie ľahkých osobných a úžitkových vozidiel (Euro 5 a Euro 6) a o prístupe k informáciám o opravách a údržbe vozidiel (Ú. v. EÚ L 199, 28.7.2008, s. 1).

- (7) S cieľom zabezpečiť súbeh požiadaviek stanovených vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 293/2012 ⁽¹⁾ s požiadavkami platnými pre osobné vozidlá podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 1014/2010 ⁽²⁾ je vhodné prispôbiť požiadavky na oznamovanie chýb výrobcami v súlade s ustanovením daného nariadenia.
- (8) Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 293/2012 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre zmenu klímy,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 293/2012 sa mení takto:

1. V článku 2 sa bod 3 nahrádza takto:

„3. „podrobné monitorovacie údaje“ sú podrobné údaje uvedené v druhom oddiele časti C prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 510/2011, ktoré sú rozčlenené podľa výrobcu a série vozidla vymedzenej typom, variantom a verziou, alebo podľa konkrétneho vozidla vymedzeného identifikačným číslom vozidla.“

2. Článok 8 sa nahrádza takto:

„Článok 8

Vozidlá, na ktoré sa nevzťahuje typové schválenie ES

V prípade, že ľahké úžitkové vozidlá podliehajú vnútroštátnemu typovému schvaľovaniu malých sérií v súlade s článkom 23 smernice 2007/46/ES alebo jednotlivému schvaľovaniu v súlade s článkom 24 uvedenej smernice, členské štáty informujú Komisiu o príslušných počtoch takýchto vozidiel registrovaných na svojom území.

Pri vyplňaní podrobných monitorovacích údajov príslušný orgán uvádza názov výrobcu v stĺpci ‚Názov výrobcu v registri členského štátu‘ vo formáte stanovenom v časti C prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 510/2011 a v stĺpci ‚Názov výrobcu – štandardizované označenie EÚ‘ jeden z týchto údajov:

- a) ‚AA-IVA‘ v prípade oznamovania typov vozidiel schválených jednotlivo;
- b) ‚AA-NSS‘ v prípade oznamovania typov vozidiel schválených vnútroštátne v malých sériách.“

3. Článok 10 sa mení takto:

- a) v odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Ak sa údaje zasielajú v súlade s odsekom 3 tohto článku, kontaktná osoba, ktorú uviedol výrobca, má takisto právo nahráť podrobné údaje do archívu údajov Európskej environmentálnej agentúry.“;

- b) vkladajú sa tieto odseky 3 a 4:

„3. Na účely overenia predbežných údajov výrobcovia predložia Komisii najneskôr do 28. februára každého roka identifikačné čísla všetkých ľahkých úžitkových vozidiel (dokončené, dokončované alebo nedokončené), ktoré predali za predchádzajúci kalendárny rok v Únii, alebo ku ktorým v danom roku vydali záruku. Výrobcovia môžu zároveň Komisii poskytnúť podrobné údaje stanovené v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 510/2011, ktoré sa týkajú uvedených vozidiel.

Tieto údaje sa zasielajú elektronickým dátovým prenosom do archívu údajov, ktorý spravuje Európska environmentálna agentúra.

4. V prípade, že výrobcovia nepredložia identifikačné čísla vozidla a podrobné údaje uvedené v odseku 3, predbežné cieľové hodnoty špecifických emisií sa vypočítajú na základe podrobných údajov poskytnutých členskými štátmi.“

⁽¹⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 293/2012 z 3. apríla 2012 o monitorovaní a oznamovaní údajov o registrácii nových ľahkých úžitkových vozidiel podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 510/2011 (Ú. v. EÚ L 98, 4.4.2012, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1014/2010 z 10. novembra 2010 o monitorovaní a oznamovaní údajov o registrácii nových osobných automobilov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 (Ú. v. EÚ L 293, 11.11.2010, s. 15).

4. Vkladajú sa tieto články 10a a 10b:

„Článok 10a

Oznamovanie chýb výrobcami

1. Výrobcovia, ktorí oznamujú chyby v súlade s článkom 8 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 510/2011, použijú za základ svojho oznámenia predbežné súbory údajov oznámené Komisiou podľa článku 8 ods. 4.

Oznámenie o chybe zahŕňa všetky súbory údajov týkajúce sa registrácií automobilov, za ktoré je výrobca, ktorý podáva oznámenie, zodpovedný. V prípade dokončovaných vozidiel je zodpovedným výrobcom výrobca, ktorý je zodpovedný za typové schválenie ES základného vozidla.

Chyba sa označí osobitným záznamom s názvom ‚Pripomienky výrobcu‘ v súbore údajov pre každú verziu, v ktorom sa uvedie jeden z týchto kódov:

- a) kód A, ak výrobca urobil zmenu v záznamoch;
- b) kód B, ak je vozidlo neidentifikovateľné;
- c) kód C, ak vozidlo nespadá do rozsahu pôsobnosti nariadenia (EÚ) č. 510/2011 alebo sa nevyrába;
- d) kód D, ak výrobca, ktorému je priradený osobitný záznam, je výrobca dokončovaného vozidla, nie však nedokončeného základného vozidla.

Na účely písm. b) je vozidlo neidentifikovateľné, ak výrobca nie je schopný identifikovať vozidlo na základe identifikačného čísla vozidla poskytnutého členským štátom, alebo ak sa v zázname takéto číslo nevyskytuje a vozidlo nie je možné inak identifikovať.

Na účely písm. d) konečný výrobca vozidla uvedie aj názov výrobcu základného vozidla v osobitnom zázname s názvom ‚Poznámky výrobcu‘.

2. Ak výrobca neoznámil Komisii chyby v súlade s odsekom 1 alebo ak oznámenie predložil po uplynutí trojmesačného obdobia uvedeného v článku 8 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 510/2011, predbežné hodnoty oznámené v súlade s článkom 8 ods. 4 uvedeného nariadenia sa považujú za konečné.

3. Ak sú súčasťou oznámenia o chybe podľa odseku 1 identifikačné čísla vozidla, musia byť zaslané do registra údajov uvedeného v článku 10 ods. 3; v ostatných prípadoch musia byť zaslané na elektronickom nezmazateľnom nosiči s označením ‚Oznámenie o chybe – emisie CO₂ z dodávkových automobilov‘ na túto poštovú adresu:

European Commission
Secretariat-General
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Elektronická kópia oznámenia sa pre informáciu zasiela do týchto funkčných e-mailových schránok:

EC-CO2-LDV-IMPLEMENTATION@ec.europa.eu

a

CO2-monitoring@eea.europa.eu.

Článok 10b

Príprava predbežných údajov

1. Ak výrobcovia predkladajú údaje Komisii v súlade s článkom 10 ods. 3, predbežný súbor údajov, ktorý sa má notifikovať výrobcovi, musí obsahovať tieto záznamy:

- a) záznamy obsahujúce identifikačné čísla vozidla v prípadoch, ak identifikačné čísla vozidla predložené výrobcom v súlade s článkom 10 ods. 3 sú zhodné s číslami predloženými členskými štátmi podľa časti C oddielu 2 prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 510/2011;

- b) záznamy, ktoré možno priradiť výrobcovi s výnimkou identifikačných čísel vozidla, v prípadoch, ak identifikačné čísla vozidla poskytnuté členskými štátmi nie sú zhodné s číslami predloženými výrobcami.

Vypracovaný predbežný súbor údajov obsahujúci aj záznamy uvedené v písm. a) a b) sa musí notifikovať výrobcovi v súlade s druhým pododsekom článku 8 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 510/2011.

Centrálny register údajov uvedený v článku 8 ods. 4 prvom pododseku nesmie obsahovať žiadne údaje o identifikačných číslach vozidla.

2. Spracovanie identifikačných čísel vozidla nesmie zahŕňať spracovanie akýchkoľvek osobných údajov, ktoré by mohli byť spojené s týmito číslami alebo inými údajmi, ktoré by mohli umožňovať spojenie identifikačných čísel vozidla s osobnými údajmi.“

5. Príloha I sa nahrádza textom v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. apríla 2014

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I
ZDROJE ÚDAJOV

Parameter	Osvedčenie o zhode (časť 1, vzor B podľa prílohy IX k smernici 2007/46/ES)	Dokumentácia typového schvaľovania (smernica 2007/46/ES)
Výrobca (dokončené vozidlá)	bod 0.5	bod 0.5 časti I prílohy III
Výrobca základného vozidla (vozidlá vyrobené vo viacerých stupňoch)	bod 0.5.1	bod 0.5 oddielu I prílohy VI
Číslo typového schválenia	bod 0.10 písm. b)	Úvodná časť prílohy VI
Typ	bod 0.2	bod 0.5 časti I prílohy III
Variant	bod 0.2	časť I alebo II prílohy III alebo oddiel 3 prílohy VIII
Verzia	bod 0.2	časť I alebo II prílohy III alebo oddiel 3 prílohy VIII
Značka	bod 0.1	bod 0.1 časti I prílohy III
Kategória schváleného typu vozidla	bod 0.4	bod 0.4 časti I prílohy III
Hmotnosť v pohotovostnom stave (dokončené a dokončované vozidlá) (kg)	oddiel 13	bod 2.6 časti I prílohy III alebo od 10. januára 2014 bod 2.6 písm. b) časti I prílohy III (v prípade rozsahu sa uvedie minimálna hmotnosť)
Hmotnosť v pohotovostnom stave (základné vozidlo) (kg)	oddiel 14	bod 2.17.1 prílohy I
Technicky prípustná maximálna hmotnosť v naloženom stave (základného vozidla v prípade vozidiel vyrobených vo viacerých stupňoch) (kg)	bod 16.1	bod 2.8 časti I prílohy III
Stopa – rázvor kolies (mm)	oddiel 4	bod 2.1 časti I prílohy III ⁽¹⁾
Stopa – šírka rozchodu (mm)	oddiel 30	body 2.3.1 a 2.3.2 časti I prílohy III ⁽²⁾
Špecifické emisie CO ₂ (g/km) ⁽³⁾	bod 49.1	oddiel 3 prílohy VIII
Druh paliva	oddiel 26	bod 3.2.2.1 časti 1 prílohy III
Palivový režim	bod 26.1	bod 3.2.2.4 časti 1 prílohy III
Zdvihový objem (cm ³)	oddiel 25	bod 3.2.1.3 časti 1 prílohy III
Spotreba elektrickej energie (Wh/km)	bod 49.2	oddiel 3 prílohy VIII
Inovačná technológia alebo skupina inovačných technológií a zníženie emisií CO ₂ v dôsledku tejto technológie	bod 49.3	oddiel 4 prílohy VIII

Parameter	Osvedčenie o zhode (časť 1, vzor B podľa prílohy IX k smernici 2007/46/ES)	Dokumentácia typového schvaľovania (smernica 2007/46/ES)
Identifikačné číslo vozidla	bod 0.10	bod 9.17 časti I prílohy III
Štandardná pridaná hmotnosť		bod 2.17.2 prílohy I

(¹) V súlade s článkom 4 ods. 9 tohto nariadenia.

(²) V súlade s článkom 4 ods. 8 a 9 tohto nariadenia.

(³) V súlade s článkom 4 ods. 5 tohto nariadenia.“